

**ВІННИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ МИХАЙЛА КОЦЮБИНСЬКОГО**

Факультет іноземних мов

Кафедра германської філології, перекладу та зарубіжної літератури

КВАЛІФІКАЦІЙНА РОБОТА

на тему: «"Американська мрія" в романах Ф. Рота»

Здобувача/здобувачки 2 курсу групи 2 МФА
Галузі знань 03 Гуманітарні науки

Спеціальності 035 Філологія
Спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська
Освітньо-професійна програма Філологія. Германські мови та
літератури (переклад включно) (англійська)
ПІБ здобувача Темкової Анастасії Юрївни

Використання чужих ідей, Науковий керівник
результатів і текстів мають Таратута Світлана Леонідівна,
посилання на відповідне джерело кандидат філологічних наук, доцент

_____ Темкова А.Ю.
(підпис) (ініціали, прізвище здобувача)

Розширена шкала _____

Кількість балів: _____ Оцінка: ECTS _____

Голова комісії _____
(підпис) (ініціали, прізвище)

Члени комісії _____
(підпис) (ініціали, прізвище)

_____ (ініціали, прізвище)

_____ (ініціали, прізвище)

ЗМІСТ

ВСТУП	3
РОЗДІЛ 1. «АМЕРИКАНСЬКА МРІЯ» ЯК СОЦІАЛЬНИЙ ФЕНОМЕН: ІСТОРІЯ ТРАНСФОРМАЦІЇ ТА ВІДОБРАЖЕННЯ В ЛІТЕРАТУРІ	6
1.1. Поняття «американської мрії» в діахронному розрізі.....	6
1.2. Характер відображення «американської мрії» в літературі ХХ століття	17
1.3. Вплив поняття «американська мрія» на формування Ф. Рота як особистості та письменника.....	30
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 1	40
РОЗДІЛ 2. «АМЕРИКАНСЬКА МРІЯ» ТА ТРАГЕДІЯ ЇЇ ДОСЯГНЕННЯ У ТВОРАХ Ф. РОТА	45
2.1. Досягнення та крах «американської мрії» в романі Ф. Рота «Американська пастораль».....	45
2.2. Трагедія особистості в контексті «американської мрії» в романі Ф. Рота «Мій чоловік – комуніст».....	57
2.3. Засоби досягнення «американської мрії» в романі Ф. Рота «Людське тавро»	69
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 2	83
ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ	88
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	94

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Американська мрія в літературі в другій половині 20 століття
URL: https://vuzlit.com/457024/amerikanska_mriya_literaturi_stolittya (дата звернення: 10.05.2024).
2. Американська мрія та американська трагедія в американській літературі ХХ століття, Особливості розвитку літератури США у ХХ століття.
URL: https://studexpo.net/143411/literatura/amerikanska_mriya_amerikanska_tragediya_amerikanskiy_literaturi_stolittya (дата звернення: 10.05.2024).
3. Голуб Ю., Швайко Б. Портретна характеристика персонажів у романах Т. Драйзера «Американська трагедія» та «Сестра Керрі». *Молодий вчений*. Випуск 9. 2023. С. 108-111.
4. Гордієнко М. Особливості відтворення концепту американська мрія в україномовному перекладі роману Ф. С. Фітцджеральда «Великий Гетсбі». Магістерська робота. Миколаїв, 2024. 73 с.
5. Давиденко Г., Стрельчук Г., Гринчак Н. Історія зарубіжної літератури ХХ століття. Центр учбової літератури. 2007. 400 с.
6. Денисова Т. Ф.С. Фітцджеральд і американський міф. Дніпро, 1990. С. 87-99.
7. Козубенко, Л. Проблема життєвого вибору героїв та жага до втілення «американської мрії» у романі Т. Драйзера «американська трагедія». *Вчені записки*, 2021. С. 117-121.
8. Ніколенко О., Орлова О., Ковальова Л. Зарубіжна література (рівень стандарту): підручник для 10 кл.закладів загальної середньої освіти. Київ: Грамота, 2018. 208 с.
9. Потапенко К. Long story short: 50 відтінків американської літератури. URL: <https://www.cedra-journal.com.ua/2021/04/15/long-story-short-50-vidtinkiv-amerykanskoji-literatury/> (дата звернення: 10.05.2024).
10. Сукач В. Американська мрія у літературі. American dream in the fin de siècle fiction : кваліфікаційна робота магістра з американських студій. Київ. нац. лінгв. ун-т. 2023. 99 с.

11. Таратута С. Л. Дж. Д. Селінджер «Над прірвою в житті»: проблемний підхід до вивчення твору. Актуальні проблеми лінгвістики та методики викладання іноземних мов у вищому навчальному закладі та школі. Випуск 24. Вінниця (23 квітня 2020 р.). С. 95–98.
12. Таратута С. Л. Проблемний підхід до вивчення роману Ф. С. Фіцджеральда «Великий Гетсбі». Актуальні проблеми лінгвістики та методики викладання іноземних мов у вищому навчальному закладі та школі. Випуск 25. 2021. С. 195–198.
13. Таратута С. Л. Світ, що руйнує красу: деякі аспекти аналізу роману Дж.Д.Селінджера «Над прірвою в житті». *Зарубіжна література в школах України*. 2005. №7. С. 2–3.
14. Таратута С. Л., Мельник Т. М. Компаративний аналіз художнього твору та його кіноадаптації як засіб осмислення літератури (на матеріалі роману Ф.С.Фіцджеральда «Великий Гетсбі»). *Сучасні дослідження з іноземної філології*. 2024. № 1 (25). С. 310–322.
15. Таратута С. Л., Мельник Т. М. Проблема виховання в літературі 50–60-х років ХХ ст.: до питання вивчення зарубіжної літератури другої половини ХХ ст. Особистісно-професійний розвиток майбутнього вчителя: Матеріали ІV Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції (грудень 2020 р.). С.182–187.
16. Уляк О. Поняття «Американської мрії» як створення протиставлень у романі «Великий Гетсбі» Ф. С. Фіцджеральда. Проблеми і перспективи гуманітарних наук в умовах глобалізації: матеріали І Всеукраїнської наукової конференції (3 грудня 2018 р. м. Тернопіль). Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2018. С. 86-90
17. Чалик А. В. Засоби вираження лінгвокультурного концепту «американська мрія»: перекладацький аспект : дипломна робота. Київ, 2020. 95 с.
18. Шульгач І. А. Вербалізація поняття «американська мрія» на основі твору «Великий Гетсбі» – Френсіса Скотта Фіцджеральда. *Молодий вчений*, 2022. С. 47-48.

19. Adams L. *Existential Battles. The Growth of Norman Mailer*. Ohio Univ. Press, 1976. 192p.
20. Adams J. T. *Epic of America*. Taylor & Francis Group, 2017. 453c.
21. American Dream Defined by Comfort, Happiness and Freedom, Say Small Business Owners in GoDaddy Study. URL: <https://aboutus.godaddy.net/newsroom/news-releases/press-release-details/2023/American-Dream-Defined-by-Comfort-Happiness-and-Freedom-Say-Small-Business-Owners-in-GoDaddy-Study/default.aspx> (дата звернення: 21.07.2024).
22. Anderson S. What Is the American Dream? Examples and How to Measure It. URL: <https://www.investopedia.com/terms/a/american-dream.asp%205> (дата звернення: 20.07.2024).
23. Becker W. H., Rosenberg E. S. Spreading the American Dream: American Economic and Cultural Expansion, 1890-1945. *The Journal of American History*. 1983. Vol. 70, no. 3. 699 p. URL: <https://doi.org/10.2307/1903558> (дата звернення: 21.07.2024).
24. Bod E. The Evolution of the American Dream. *TheCollector*. URL: <https://www.thecollector.com/american-dream-evolution/> (дата звернення: 10.05.2024).
25. Boorstin D. *The Image or What Happened to the American Dream*. New York. *Athenaeum*, 2008. 315p.
26. Borah R. A Reality Check on the American Dream in *The Great Gatsby*: A Textual Analysis through Strain Theories. *International Journal of English Literature and Social Sciences*. 2024p. P. 272-277.
27. Bragg J. D. A Dream for America. *Journal of Church and State*. 1978. Vol. 20, no. 3. P. 597–598. URL: <https://doi.org/10.1093/jcs/20.3.597-a> (дата звернення: 21.10.2024).
28. Bruccoly J. *Fitzgerald's Criticism of America*. Wilmington, Massachusetts. *Wilmington Mifflin Company*, 2001.
29. Carpenter F. *American Literature and the Dream*. 2013. 228p.

30. CFI Team. American Dream. Corporate Finance Institute. URL: <https://corporatefinanceinstitute.com/resources/economics/american-dream/> (дата звернення: 10.03.2024).
31. Chetty R., Grusky D. Hell M., Hendren N., Manduca R., Narang J. The Fading American Dream: Trends in Absolute Income Mobility since 1940. 2016. P. 398–406.
32. Colenciuc I. The Problem of National, Ideological and Artistic Peculiarity of American Literature: the «American Dream» and the «American Tragedy». *La francopolyphonie*. 2015. P. 191–197.
33. Cullen J. The American Dream: A Short History of an Idea That Shaped a Nation. New York, Oxford. *Oxford University Press*. 2004. 224p.
34. Declaration of Independence: A Transcription. National Archives. URL: <https://www.archives.gov/founding-docs/declaration-transcript> (дата звернення: 22.03.2024).e
35. FDR and the Four Freedoms Speech. DOI: <https://www.fdrlibrary.org/four-freedoms> (дата звернення: 10.06.2024).
36. Ferraro J. Forrest Gump and the American Dream. URL: https://prezi.com/ajxdf-qo-xu_/forrest-gump-and-the-american-dream/ (дата звернення: 10.10.2024).
37. Fettke K. What is the American Dream Today & How it's Changed. RealWealth. URL: <https://realwealth.com/learn/what-is-the-american-dream-today/> (дата звернення: 21.07.2024).
38. Gobat M. Confronting the American Dream. *University Press*. 2005. URL: <https://doi.org/10.1215/9780822387183> (дата звернення: 10.04.2024).
39. Gökçen K. Disillusionment and American Dream in Francis Scott Key Fitzgerald's Great Gatsby. *Istanbul Yeni Yuzylil Journal of Philology*. 2022p. P. 12-17.
40. Gooblar D. The Truth Hurts: The Ethics of Philip Roth's Autobiographical Books. *Journal of Modern Literature*, vol. 32, no. 1, 2008, pp. 33–53. URL: <http://www.jstor.org/stable/25511789> (дата звернення: 10.05.2024).

41. Green D. Long Day's Journey Into Night and the Illusion of the American Dream. URL: <https://medium.com/@dashiellgreen/long-days-journey-into-night-and-the-illusion-of-the-american-dream-154eeae92904> (дата звернення: 10.06.2024).
42. Hartsock J. A History of American Literary Journalism. The Emergence of a Modern Narrative Form. *University of Massachusetts Press*. 2000. P. 191-192.
43. Horning S. A Case Study of National Identity: an Analysis of the American Dream in Politics and Literature. 2013р.
44. How The American Dream Has Changed Over Time. URL: <https://ru.scribd.com/document/63123784/How-the-American-Dream-Has-Changed-Over-Time> (дата звернення: 19.04.2024).
45. InLibroVeritas. John Steinbeck : The American Dream. Anthologia. URL: <https://www.anthologicalitt.com/post/john-steinbeck-the-american-dream> (дата звернення: 20.10.2024).
46. Jennifer L. Beliefs about Others. *Facing Up to the American Dream*. Princeton. 1996. P. 122–140. URL: <https://doi.org/10.1515/9781400821730.122> (звернення: 19.12.2023).
47. Jon I. The American dream and literature: how the themes of self-reliance and individualism in American literature are relevant in preserving both the aesthetics and the ideals of the American dream. 2014. 64 p.
48. Kasser T., Ryan R. Further Examining the American Dream: Differential Correlates of Intrinsic and Extrinsic Goals. *Personality and Social Psychology Bulletin*. 1996. P. 280 - 287.
49. Kilbane H., Trojan D. Does the American Dream still exist in 2022. URL: <https://dailytrojan.com/2022/10/26/does-the-american-dream-still-exist-in-2022/> (дата звернення: 21.07.2024).
50. Krout J. A., Miller J. C. Origins of the American Revolution. *Political Science Quarterly*. 1943. Vol. 58. no. 4. 611p. URL: <https://doi.org/10.2307/2144953> (дата звернення: 10.05.2024).

51. Leah C. American Dream versus American Reality: How Information about Structural Racism Can Prompt Support for Race-Based Policies. *The Journal of Race, Ethnicity, and Politics*. 2024. P. 399-422.
52. Lee H. Interview with Philip Roth, «The Art of Fiction LXXXIV». *Paris Review*. 1984. 221p.
53. Lehnert R. Autobiography, Memoir and Beyond: Fiction and Non-Fiction in Philip Roth's *The Facts* and Paul Auster's *Winter Journal*. 2014. Vol. 132, no. 4. URL: <https://doi.org/10.1515/ang-2014-0077> (дата звернення: 10.05.2024).
54. Mandeep K. American Dream with Special Reference to the Great Gatsby. *International Journal of Advance Research and Innovation*. 2022. P. 16-18.
55. Masters E. L. *Spoon River Anthology*. *BiblioBazaar*. 2007. 154 p.
56. Neelakantan G. Secrecy and Self-Invention: Philip Roth's Postmodern Identity in *The Human Stain*. *International Fiction Review*. URL: <https://journals.lib.unb.ca/index.php/IFR/article/view/4223> (дата звернення: 10.06.2024).
57. Reed L. W. *Striking the root: Essays on liberty*. *Mackinac Center for Public Policy* 2008. 98 p.
58. Remnick D. The Secrets Philip Roth Didn't Keep. *The New Yorker*. URL: <https://www.newyorker.com/magazine/2021/03/29/the-secrets-philip-roth-didnt-keep> (дата звернення: 10.06.2024).
59. Robert M. Faulkner's American Dream and Hightower. *College Literature*. vol. 12, no. 3. 1985. P. 282–85. URL: <http://www.jstor.org/stable/25111676> (дата звернення: 10.06.2024).
60. Salinger J. D. Holden's perspective on the American Dream and its impact on gender roles in *The Catcher in the Rye*. URL: <https://www.enotes.com/topics/catcher-in-the-rye/questions/holden-sperspective-on-the-american-dream-and-3120029> (дата звернення: 10.10.2024).

61. Stein R. Ewan McGregor tackles Philip Roth for directorial debut. *San Francisco Chronicle*. URL: <https://www.sfchronicle.com/movies/article/Ewan-McGregor-tackles-Philip-Roth-for-directorial-9967409.php> (дата звернення: 10.06.2024).
 62. The American Dream in the Twentieth Century. URL: <https://www.encyclopedia.com/education/educational-magazines/american-dream-twentieth-century> (дата звернення: 15.10.2024).
 63. The American Dream: a short history of an idea that shaped a nation. *Choice Reviews Online*. 2004. Vol. 41. no. 05. P. 41. URL: <https://doi.org/10.5860/choice.41-2987> (дата звернення: 21.03.2024).
 64. The Center for a New American Dream. URL: <https://www.oneplanetnetwork.org/knowledgecentre/projects/center-new-american-dream> (дата звернення: 22.05.2024).
 65. The Philip Roth Society. URL: <https://www.philiprothsociety.org/> (дата звернення: 15.10.2024).
 66. The Wreck of the American Dream: An analysis of Eugene O'Neill's 'The Emperor Jones'. The English Corner. URL: <https://e4english-corner-sasha.blogspot.com/2015/04/the-wreck-of-american-dream-analysis-of.html> (дата звернення: 10.05.2024).
 67. Trounstine J. Segregation by Design: Local Politics and Inequality in American Cities. *Cambridge University Press*. 2018. 282 p.
 68. Winthrop J. A Model of Christian Charity. *Early Colonial Literature*. 1892, 304-307p.
 69. Wolak J., Peterson D. The Dynamic American Dream. *American Journal of Political Science*. 2020. P. 968-981.
- СПИСОК ДОВІДКОВИХ ДЖЕРЕЛ**
70. Англо-український соціологічний словник. Київ : Києво-Могилянська акад., 2006. 144 с.
 71. Гром'яка Р. Т., Коваліва Ю. І., Теремка В. І. Літературознавчий словник-довідник. за ред. Київ, 2007. 752 с.

72. Ковалів Ю. І. Літературознавча енциклопедія: У двох томах. Київ, 2007. 624 с.
73. Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org/> (дата звернення: 10.04.2024).
74. Literary Terms. A Dictionary. Third edition, revised and enlarged by K. Beckson and A. Ganz. London, 1990. 308 p.

СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

75. Рот Ф. Американська Пастораль. Харків : Клуб Сімейн. Дозвілля, 2018. 405 с.
76. Фіцджеральд Ф. С. Великий Гетсбі. Ніч лагідна : Романи. Київ : Дніпро, 1982. 472 с.
77. Roth P. A. American pastoral. Boston : Houghton Mifflin Company, 1997. 423 p.
78. Roth P. A. The Human stain. New York : Vintage International, 2001. 361 p.
79. Roth, Philip. I Married a Communist. Boston: Houghton, 1998